

ПРОБЛЕМЫ ПОДГОТОВКИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ КОМПОНЕНТА «ДИАЛОГИ» СЕТЕВОГО УЧЕБНО-ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО КОМПЛЕКСА ПО РКИ

В настоящее время при обучении иностранному языку ведущим компонентом содержания обучения являются способы деятельности: аудирование, говорение, чтение, письмо. Это вытекает из основной цели изучения иностранного языка — коммуникативной.

Изучающий иностранный язык стремится к коммуникации в ускоренных темпах, и именно коммуникация является его желаемой целью. И компьютер, если рассматривать его как средство обучения, способен создать для обучаемого иллюзию языковой среды, обеспечить «погружение» в язык на расстоянии.

На современном этапе активного внедрения современных информационных технологий в образовательный процесс представить изучение иностранного языка без помощи компьютера просто невозможно. Более того, игнорирование использования компьютерных технологий в преподавании иностранных языков, а в частности, Интернета, неизбежно приводит к «затягиванию» овладения коммуникативными умениями и навыками.

Следует отметить, что на современном этапе развития методики преподавания русского языка как иностранного привычный «бумажный» учебник был и остается основным и ведущим видом учебной литературы. Так или иначе, но изучение русского языка как иностранного при помощи электронных средств предполагает высокий уровень мотивации студентов, их самостоятельность, высокое стремление к достижению более высокого уровня владения русским языком. Методисты определяют электронный учебник как компьютерное, педагогическое программное средство, предназначенное, в первую очередь, для предъявления новой информации, дополняющей печатные издания, служащее для индивидуального или индивидуализированного обучения и позволяющее в ограниченной мере тестировать полученные знания и умения обучаемого [1].

Из вышеприведенного определения видно, что корректнее рассматривать электронный учебник с точки зрения интернет-приложения к используемым в учебном процессе инструментам: учебное пособие на бумажном носителе, рабочая тетрадь и пр. Большинство специалистов по лингводидактике придерживаются мнения, что компьютер, осуществляя ряд функций учебного пособия на бумажном носителе, не сможет его (учебник) заменить по ряду причин, главной из которой является следующая: целью обучения при современном коммуникативном подходе к преподаванию русского языка как иностранного является, прежде всего, развитие способности иноязычного общения как особой социальной формы межкультурного взаимодействия, воспроизведение которой в полном объеме в рамках человеко-машинного взаимодействия в настоящее время кажется маловероятным [2].

Именно поэтому для создания электронного учебника недостаточно взять хороший учебник, снабдить его навигацией (создать гипертексты) и богатым иллюстративным материалом (включая мультимедийные средства) и воплотить на экране компьютера. Электронный учебник не должен превращаться ни в текст с картинками, ни в справочник, т.к. его функция принципиально иная.

Электронный учебник должен максимально облегчить понимание и запоминание (причем активное, а не пассивное) наиболее существенных понятий, утверждений и примеров, вовлекая в процесс обучения иные, нежели обычный учебник, возможности человеческого мозга, в частности, слуховую и эмоциональную память, а также используя компьютерные объяснения [3].

Таким образом, электронный учебник является более сложным образованием (по сравнению с привычным учебником на бумажном носителе), к содержанию которого должны применяться не менее жесткие требования и стандарты.

Современный учебник по русскому языку как иностранному характеризуется следующими основополагающими принципами:

- системно-структурный подход к организации учебного материала;
- моделирование как метод решения методических проблем обучения;
- интегративный подход к организации видов речевой деятельности, отражение иноязычной культуры;
- деятельностный подход, определяющий целенаправленность, мотивированность;
- коммуникативность как основа всей технологии обучения и др. Одним из основополагающих принципов современной теории учебника [4].

Кроме всех вышеприведенных принципов электронный учебник должен обладать также и иными, теми, что и отличают его от традиционного учебного пособия на бумажном носителе:

- принцип квантования: разбиение материала на разделы, состоящие из модулей, минимальных по объему, но замкнутых по содержанию;
- принцип полноты: текстовые материалы (теоретическое ядро, контрольные вопросы по теории, примеры, тексты для чтения, диалоги для чтения), упражнения для самостоятельного решения;
- принцип наглядности: текста и его визуализацией (как изображения, так и аудиоматериалы), облегчающей понимание и запоминание новых понятий, утверждений и методов;
- принцип ветвления: каждый модуль должен быть связан гипертекстными ссылками с другими модулями так, чтобы у пользователя был выбор перехода в любой другой модуль. Принцип ветвления не исключает, а даже предполагает наличие рекомендуемых переходов, реализующих последовательное изучение предмета;

- принцип регулирования: учащийся самостоятельно управляет сменой кадров, имеет возможность вызвать на экран любое количество примеров;

- принцип адаптивности: электронный учебник должен допускать адаптацию к нуждам конкретного пользователя в процессе учебы, позволять варьировать глубину и сложность изучаемого материала и его прикладную направленность, применительно к нуждам пользователя генерировать дополнительный иллюстративный материал;

- принцип собираемости: электронный учебник (и другие учебные пакеты) должны быть выполнены в форматах, позволяющих компоновать их в единые электронные комплексы, расширять и дополнять их новыми разделами и темами.

Таким образом, перед разработчиками сетевого учебно-восстановительного комплекса по РКИ стоит нелегкая задача: комплекс должен соответствовать не только требованиям, предъявляемым к учебникам на бумажном носителе, но и тем требованиям, которые ставятся электронным пособиям.

Сетевой учебно-восстановительный комплекс по РКИ «Учим русский» обладает собственной оболочкой (CMS WordPress), нелинейной структурой, аудио- и иллюстративными материалами, и эти свойства распространяются на все компоненты комплекса.

Одним из компонентов сетевого учебно-восстановительного комплекса по РКИ «Учим русский» является компонент «Диалоги». Разработка названного компонента проходила в несколько этапов:

- выбор и анализ источников материала;
- создание текстов (диалогов) на основе отобранных и проанализированных источников;
- переработка текстов в модули по разделам;
- реализация гипертекста в электронной форме;
- отбор материала для мультимедийного воплощения;
- разработка звукового сопровождения;
- реализация звукового сопровождения;
- подготовка материала для визуализации;
- визуализация материала.

Следует отметить, что при отборе источников материала наибольшее внимание уделялось тем печатным изданиям, которые наиболее полно соответствуют Типовой учебной программы для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений, утвержденной Министерством образования Республики Беларусь (27 апреля 2006 г. Регистрационный № ТД-Д.026/тип.) под редакцией С.И. Лебединского, учитывалось, что в соответствии с целями и задачами обучения иностранные учащиеся должны уметь достаточно свободно ориентироваться и успешно реализовывать свои коммуникативные интенции в пределах своего образовательного статуса в социально и коммуникативно значимых ситуациях общения: в различных административных службах (в

деканате, дирекции студенческого городка, в посольстве/консульстве при оформлении документов и получении визы, в кабинете у методиста); на занятиях/на уроке, у расписания занятий, в библиотеке/в читальном зале; на улице, в транспорте, на прогулке с другом; в столовой/буфете, в кафе/ресторане; в магазине одежды, в продуктовом магазине, в газетном киоске; на приеме у врача/в аптеке; в театре/кинотеатре, на экскурсии; на вокзале, у кассы, у справочного бюро; при общении по телефону.

Данный речевые ситуации отражают реальную языковую среду и делают возможным вступление в коммуникацию. Учитывая тот факт, что компонент «Диалоги» сетевого учебно-восстановительного комплекса по РКИ «Учим русский» рассчитан на учащихся, чей уровень владения русским языком может быть определен как уровень минимальной коммуникативной достаточности (УМКД), тематика диалогов актуальна для социально-культурной и бытовой сфер общения, объем диалогов не превышает 4–10 реплик, объем текстов варьируется от 250–300 слов. Диалоги оформлены в соответствии с нормами современного с нормами современного русского языка, включая общепринятые социально обусловленные нормы речевого этикета. Также речевые ситуации, оформленные в виде диалогов лаконичны и удобны для создания гипертекстов, содержат модели речевых актов, их тематика позволяет легко и удобно их сортировать (принцип собираемости).

Сетевой учебно-восстановительный комплекс по РКИ «Учим русский» создан при помощи CMS WordPress. Система управления содержимым сайта WordPress обеспечивает совместный процесс создания, редактирования и управления комплексом и позволяет собирать в единое целое и объединять на основе ролей и задач все разнотипные источники знаний и информации. При этом, базы знаний, информацию и данные легко можно найти, извлечь и повторно использовать привычным для пользователя образом.

Кроме того, компонент «Диалоги» снабжен звуковым сопровождением (можно прослушивать как текст целиком, так и отдельными репликами) и заданиями для закрепления понимания диалогов.

В настоящее время работа по совершенствованию сетевого учебно-восстановительного комплекса «Учим русский» продолжается, материал, размещенный в рамках комплекса постоянно дополняется новыми визуальными и аудио- средствами, электронными тестами для создания возможности самоконтроля учащимися степени усвоения материала. И является, несомненно, перспективным дидактическим средством, которое при определенных условиях может значительно повышать эффективность учебного процесса. Основными условиями являются учет индивидуальных особенностей обучающегося, его уровня компетенции и мотивации, соответствие образовательных потребностей и целей обучения и объединяет в себе три компонента: содержание учебного материала, методы и технологии обучения. Эти компоненты неразрывно связаны друг с другом и обра-

зуют обучающую систему, позволяющую реализовать процесс самообразования личности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Тыщенко, О.Б. Новое средство компьютерного обучения-электронный учебник // Компьютер в учебном процессе. — 1999. — № 10. — С. 89–92.
2. Карамышева, Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. — СПб., 2001.
3. Зими́на, О.В. Печатные и электронные учебные издания в современном высшем образовании: Теория, методика, практика. — М., 2003.
4. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. — М., 1989.
5. Шваркова, Г.Г., Галынский, В.М. Современная трактовка электронного учебника. Типология, необходимые структурные элементы. Электронная библиотека БГУ: [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/3060/1/>.